叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《给我的鞋子扣上》图画书(the Buckle My Shoe Picture Book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《给我的鞋子扣上》图画书(The Buckle My Shoe Picture Book)
第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ][ˈnaɪdʒəl][ˈbləʊə(r)]
E - text prepared by Nigel Blower
E - 文本 准备 经过 奈杰尔 鼓风机

电子文本由奈杰尔·布洛尔撰写

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frɒm; frəm][peɪdʒ][ˈɪmɪdʒɪz] [ˈdʒenərəsli] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][baɪ]
from page images generously made available by
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

[ˈɪntənet] [ˈɑːkaɪv] / [əˈmerɪkən] [lˈaɪbɹəɹiz]
Internet Archive / American Libraries
互联网 档案 / 美国人 图书馆

互联网档案馆/美国图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈɑːkaɪv] . [ɔːg] / [ˈdiːteɪlz] / [əˌmerɪˈkɑːnə])
(http : / / www . archive . org / details / americana)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / 美洲)

(http://www.archive.org/details/americana)

[nəʊt] : [ˈɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpeɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] [θruː] [ˈɪntənet] [ˈɑːkaɪv] /
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive /
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[əˈmerɪkən] [lˈaɪbɹəɹiz] .
American Libraries .
美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈɑːkaɪv] . [ɔːg] / [ˈdiːteɪlz] / bucklemyshoepict00cran
See http : / / www . archive . org / details / bucklemyshoepict00cran
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / bucklemyshoepict00cran

参见 http://www.archive.org/details/bucklemyshoepict00cran

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˈbʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː]
BUCKLE MY SHOE
扣上 我的 鞋

系好我的鞋带

[ˈpɪktʃə(r)] [bʊk]
PICTURE BOOK
图片 书

图画书

[kən'teɪnɪŋ] :
CONTAINING :
包含 :

包含：

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː]
ONE , TWO , BUCKLE MY SHOE
一 , 二 , 扣上 我的 鞋

一、二，系好鞋带

[ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] - [frɒg]
A GAPING - WIDE - MOUTH - WADDLING - FROG
一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 - 青蛙

一只张着大嘴摇摇摆摆的青蛙

[maɪ] ['mʌðə(r)] .
MY MOTHER .
我的 母亲 .

我的母亲。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌləd] ['pɪktʃəz]
WITH THE ORIGINAL COLOURED PICTURES
和 这 原来的 有色 图片

附原版彩色照片

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prefəs] & [njuː] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]
AND A PREFACE & NEW DESIGNS BY
和 一个 前言 & 新的 设计 经过

以及序言和新设计

['wɔːltə] [kreɪn]
WALTER CRANE
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[dʒɒn] [leɪn]
JOHN LANE
约翰 车道

约翰·莱恩

[ðə; ði] ['bɔdli] [hed]
THE BODLEY HEAD
这 博德利 头

博德利出版社

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

[dʒɒn] [leɪn] ['kʌmpəni]
JOHN LANE COMPANY
约翰 车道 公司

约翰·莱恩公司

[[vjuː] ['ɪmɪdʒ]]
[View image]
[看法 图像]

[查看图片]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː]
ONE , TWO , BUCKLE MY SHOE
一 , 二 , 扣上 我的 鞋

一、二，系好鞋带

[ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] [frɒg]
A GAPING - WIDE - MOUTH - WADDLING FROG
一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 青蛙

一只张着大嘴、摇摇摆摆的青蛙

[maɪ] ['mʌðə(r)]
MY MOTHER
我的 母亲

我的母亲

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['dʌbljuː]
W
W

W

[el] , [ai][mʌst; məst] ['bʌk(ə)l] [tuː; tə] ,
ELL , I must buckle to ,
ELL , 我 必须 扣上 到 ,

ELL，我必须屈服，

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [feɪs] (['priː] - [feɪs]) [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs]
and put a good face (pre - face) on the matter as I have to introduce
和 放 一个 好的 脸 (预 - 脸) 在 这 事情 作为 我 有 到 介绍
[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fæməli] [ɒv; əv] [kreɪn] - [ˌriː'prɪnts] .
the latest addition to the already considerable family of Crane - reprints .
这 最新的 添加 到 这 已经 大量 家庭 的 起重机 - 重印 .

并且要为此事做好铺垫（预先铺垫），因为我要介绍的是鹤氏重印系列中的最新成员。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðəʊz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['rigmərəul] “ [wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] ” [ænd; ənd] “
Here we have those delightful rigmaroles “ ONE , TWO , BUCKLE MY SHOE ” and “
这里 我们 有 那些 愉快 繁文缛节 “ 一 , 二 , 扣上 我的 鞋 ” 和 “
[ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] - [frɒg] ” :
A GAPING - WIDE - Mouth - WADDLING - FROG ” :
一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 - 青蛙 ” :

这里我们看到了那些令人愉悦的儿歌：“一、二、系好我的鞋带”和“一只张着大嘴摇摇摆摆的青蛙”：

[bʌt; bət] [wɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [ɪz] “ [maɪ] ['mʌðə(r)] ” ['duːɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['kʌmpəni] ?
but what , it may be asked is “ MY MOTHER ” doing in such company ?
但 什么 , 它 可能 是 问 是 “ 我的 母亲 ” 正在做 在 这样的 公司 ?

但人们可能会问，“我的母亲”怎么会出现在这样的场合呢？

[ai] [ˈʃruːdli] [səˈspekt] , [ɪf] [wiː; wi] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][bəuθ] .
I shrewdly suspect , if we knew the truth , that she is really the author of both .
我 精明地 怀疑 , 如果 我们 知道 这 真相 , 那 她 是 真的 这 作者 的 两个都 .

我敏锐地怀疑，如果我们知道真相，她实际上就是这两本书的作者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [bəuθ][ˈledʒəndz][hæv; həv] [biːn] [trænzˈmɪtɪd] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ]
It is probable , however , that both legends have been transmitted through a long
它 是 可能 , 然而 , 那 两个都 传说 有 到过 传输 通过 一个 长的
[laɪn][ɒv; əv] [ˈmʌðəz] ,
line of mothers ,
线 的 母亲们 ,

然而，这两个传说很可能都是通过一代又一代的母亲们代代相传的。

[əˈsɪstɪd] [pəˈhæps] , [baɪ] [ˈnɜːsɪz] , [bʌt; bət][ai][hæd; həd][ðem; ðəm][dəˈrekt][frɒm; frəm][maɪ][ˈmʌðə(r)] .
assisted perhaps , by nurses , but I had them direct from my Mother .
协助 也许 , 经过 护士 , 但 我 有 他们 直接的 从 我的 母亲 .

或许有护士协助，但我是从母亲那里直接得到的。

[ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] [rəʊˈmæns][ɒv; əv] [dəˈmestɪk] [ˈɪnsɪdənt] [rʌnz] [θruː] “ [wʌn] , [tuː] , [ˈbʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] ”
A pleasing romance of domestic incident runs through “ One , Two , Buckle my shoe ”
一个 令人愉悦 浪漫 的 国内的 事件 跑步 通过 “ 一 , 二 , 扣上 我的 鞋 ”
,
,
,

《一二，系好我的鞋带》讲述了一个温馨浪漫的家庭故事。

[waɪl] [ðə; ði] “ [ˈwɒdlɪŋ] [frɒg] ” [ʃəʊz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈsʌmptʃuəs] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ə; eɪ]
while the “ Waddling Frog ” shows a rich and sumptuous imagination , if a
尽管 这 “ 摇摇摆摆 青蛙 ” 演出 一个 富有的 和 豪华 想像力 , 如果 一个
[ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈkɒnsɪkw(ə)nt] ,
little inconsequent ,
小的 不相关的 ,

虽然《摇摇摆摆的青蛙》展现了丰富而华丽的想象力，但略显不连贯。

[ɪkˈsept] [njuːˈmerɪkli] ; [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [sets] [ˌjuː ˈes] [əˈgeɪp] [wɪð] [əˈstɒnɪʃmənt] ,
except numerically ; but if he sets us agape with astonishment ,
除了 数值上 ; 但 如果 他 套 我们 博爱 和 惊讶 ,

除了数量上；但如果他让我们惊叹不已，

[hɪz; ɪz] [əʊn] “ [waɪd] - [maʊθ] ” [siːm] [kəˈpeɪʃəs] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈswɒləʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɑrvlz] [baɪ]
his own “ Wide - Mouth ” seems capacious enough to swallow all the marvels by
他的 自己的 “ 宽的 - 嘴 ” 似乎 宽敞 足够的 到 吞 全部 这 奇迹 经过
[lænd][ɔː(r)] [siː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [iˈnjuːməreit] .
land or sea which he enumerates .
土地 或者 海 哪个 他 枚举 .

他自己的"大嘴巴"似乎足够大，可以吞下他列举的所有陆地或海洋奇观。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈɜːli] [kreɪnz] — [ˈɔːlməʊst][ˈpriː] - [hɪˈstɒrɪk] ([pliːz] [ˈnəʊtɪs] , [haʊˈevə(r)] ,
These two are quite early Cranes — almost pre - historic (please notice , however ,
这些 二 是 相当 早期的 起重机 — 几乎 预 - 历史性 (请 注意 , 然而 ,
[ðə; ði] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [əˈdɪʃən]) : “ [maɪ][ˈmʌðə(r)] ” [ɪz] [mɪd] - [vɪkˈtɔːriən] — [dʒʌst]
the up - to - date additions) : “ My Mother ” is mid - Victorian — just
这 向上 - 到 - 日期 新增内容) : “ 我的 母亲 ” 是 中 - 维多利亚时代 — 只是

这两幅作品是克莱恩早期的作品——几乎可以追溯到史前时期（但请注意，其中有后期添加的部分）："我的母亲"是维多利亚中期的作品——仅

['ɑːftə(r)] ['krɪnəlɪn] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] — [bʌt; bət] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] , [bles]
after crinolines had gone out — but mothers are always in fashion , bless
后 裙撑 有 已消失 出去 — 但 母亲们 是 总是 在 时尚 ， 保佑

[ðem; ðəm] , — [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] ,
them , — and you also ,
他们 ， — 和 你 还 ，

裙撑过时之后——但母亲们总是很时尚，愿她们幸福——你也是，

[dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] , [huː] , ['hævɪŋ] ['tʃəʊzn] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] ['waɪzli] ,
dear children , whether of the old or the new world , who , having chosen your parents wisely ,
亲爱的 孩子们 ， 无论 的 这 老的 或者 这 新的 世界 ， WHO ， 拥有 选定 你的 父母 明智地 ，

亲爱的孩子们，无论你们来自旧世界还是新世界，你们都明智地选择了父母，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [pə'zesə] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] ['nevə(r)] [wɒnt] ['bʌk(ə)lɪŋ] ,
have become possessors of this book , may your shoes never want buckling ,
有 变得 拥有者 的 这 书 ， 可能 你的 鞋 绝不 想 屈曲 ，

愿拥有此书之人，永不失鞋带扣。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] ['eni] [ˌmɪs'tʃɑːns] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [wʌn] ,
and if by any mischance you should lose one ,
和 如果 经过 任何 灾难 你 应该 失去 一 ，

如果万一你不小心丢失了一个，

[meɪ] [gʊd] [lʌk] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ə; eɪ] [speə(r)] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
may Good Luck always find a spare one for you ,
可能 好的 运气 总是 寻找 一个 空闲的 一 为了 你 ，

愿好运永远为你找到备用的。

[ænd; ənd] [səʊ] [set] [juː; jʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ə'gen] .
and so set you on your feet again .
和 所以 放 你 在 你的 脚 再次 .

这样就能让你重新站起来。

['kenzɪŋtən] , [dʒuːn] - .
Kensington , June 1910 .
肯辛顿 ， 六月 - .

肯辛顿，1910年6月。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] SHOE1 , [ˌtuː'tuː] . [θriː] , [fɔːr] .
ONE , TWO , BUCKLE MY SHOE1 , 2 . 3 , 4 .
一 ， 二 ， 扣上 我的 SHOE1 ， 2 . 3 ， 4 .

一、二、系好我的鞋带1、2、3、4。

[wʌn] [tuː] ,
One Two ,
一 二 ，

一二，

['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] .
Buckle my shoe .
扣上 我的 鞋 .

帮我系鞋带。

[θriː] , [fɔː(r)] ,
Three , Four ,
三 , 四 ,

三，四，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] . [faɪv] , [sɪks] . ['sɛvən] , [eit] .
Open the door . 5 , 6 . 7 , 8 .
打开 这 门 . 5 , 6 . 7 , 8 .

打开门。5、6、7、8。

[faɪv] , [sɪks] ,
Five , Six ,
五 , 六 ,

五、六、

[pɪk] [ʌp] [stɪks] .
Pick up sticks .
挑选 向上 棍子 .

捡起树枝。

['sev(ə)n] , [eɪt] ,
Seven , Eight ,
七 , 八 ,

七、八、

[leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] . [naɪn] , - .
Lay them straight . 9 , 10 .
莱 他们 直的 . 9 , - .

把它们摆正。9、10。

[naɪn] , [ten] ,
Nine , Ten ,
九 , 十 ,

九，十，

[ə; eɪ] [gʊd] [fæt] [hen] . - , - .
A good fat Hen . 11 , 12 .
一个 好的 胖的 母鸡 . - , - .

一只肥美的母鸡。11、12。

[ɪ'lev(ə)n] , [twelv] ,
Eleven , Twelve ,
十一 , 十二 ,

十一、十二、

[rɪŋ] [ðə; ði] [bel] . - , - .
Ring the Bell . 13 , 14 .
戒指 这 钟 . - , - .

敲响铃铛。13、14。

[ˌθɜː'tiːn] , [ˌfɔː'tiːn] ,
Thirteen , Fourteen ,
十三 , 十四 ,

十三，十四，

[meɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːtɪŋ] . - , - .
Maids are courting . 15 , 16 .
女佣 是 求爱 . - , - .

女佣们正在谈恋爱。15, 16。

[ˌfɪf'tiːn] , [ˌsɪks'tiːn] ,
Fifteen , Sixteen ,
十五 , 十六 ,

十五，十六，

[meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . - , - .
Maids in the Kitchen . 17 , 18 .
女佣 在 这 厨房 . - , - .

厨房里的女佣。17、18。

[ˌsev(ə)n'tiːn] , [ˌeɪ'tiːn] ,
Seventeen , Eighteen ,
十七 , 十八 ,

十七岁，十八岁

[meɪdz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] . - , - .
Maids in waiting . 19 , 20 .
女佣 在 等待 . - , - .

侍女。19、20。

[ˌnaɪn'tiːn] , ['twenti] ,
Nineteen , Twenty ,
十九 , 二十 ,

十九、二十、

[maɪ] [pleɪt] [ɪz] ['empti] .
My plate is empty .
我的 盘子 是 空的 .

我的盘子空了。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] [frɒg]
A GAPING - WIDE - MOUTH - WADDLING FROG
一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 青蛙

一只张着大嘴、摇摇摆摆的青蛙

[ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] [frɒg] ,
A gaping - wide - mouth - waddling frog ,
一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 青蛙 ,

一只张着大嘴蹒跚而行的青蛙

[tuː] - [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ] [dɒg] ,
Two puddings'ends would choke a dog ,
二 - 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁的末端就能把狗噎住。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping - wide - mouth - waddling frog .
或者 一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴蹒跚而行的青蛙。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒg] ,
Three monkeys tied to a log ,
三 猴子 系 到 一个 日志 ,

三只猴子被绑在木头上，

[tuː] - , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ] [dɒg] ,
Two puddings'ends , would choke a dog ,
二 - , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁头，足以噎死一条狗。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .
或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

[fɔː(r)] ['pʌpiz] [wɪð] ['aʊə(r)][dɒg] [bɔːl] ,
Four puppies with our dog Ball ,
四 小狗 和 我们的 狗 球 ,

我们家的狗Ball带着四只小狗，

[huː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brekfəst] [kɔːl] .
Who daily for their breakfast call .
WHO 日常的 为了 他们的 早餐 称呼 .

他们每天都打电话来吃早餐。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ][lɒg] .
Three monkeys tied to a log .
三 猴子 系 到 一个 日志 .

三只猴子被绑在一根圆木上。

[tuː] - , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ][dɒg] ,
Two puddings'ends , would choke a dog ,
二 - , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁头，足以噎死一条狗。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .
或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

[faɪv] ['biːt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Five beetles against the wall ,
五 甲虫 反对 这 墙 ,

五只甲虫靠在墙上，

[kləʊz] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['wʊmənz] ['æp(ə)l] - [stɔːl] .
Close to an old woman's apple - stall .
关闭 到 一个 老的 女性的 苹果 - 摊位 .

靠近一位老妇人的苹果摊。

[fɔː(r)] ['pʌpiz] [wɪð] ['aʊə(r)][dɒg] [bɔːl] ,
Four puppies with our dog Ball ,
四 小狗 和 我们的 狗 球 ,

我们家狗狗Ball带着四只小狗，

[huː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brekfəst] [kɔːl] .
Who daily for their breakfast call .
WHO 日常的 为了 他们的 早餐 称呼 .

他们每天都打电话来吃早餐。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ][lɒg] .
Three monkeys tied to a log .
三 猴子 系 到 一个 日志 .

三只猴子被绑在一根圆木上。

[tuː] - , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ][dɒg] ,
Two puddings'ends , would choke a dog ,
二 - , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁头，足以噎死一条狗。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .
或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

[sɪks]['dʒɔɪnə(r)][ɪn]['dʒɔɪnə(r)] - [hɔːl] ,
Six Joiners in Joiners ' Hall ,
六 木工 在 木工 - 大厅 ,

木工大厅里的六位木工

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɔːl] .
Working with their tools and all .
在职的 和 他们的 工具 和 全部 .

使用他们的工具等等。

[faɪv] ['biːt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Five beetles against the wall ,
五 甲虫 反对 这 墙 ,

五只甲虫靠在墙上，

[kləʊz] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmənz] ['æp(ə)l] - [stɔːl] .
Close to an old woman's apple - stall .
关闭 到 一个 老的 女性的 苹果 - 摊位 .

靠近一位老妇人的苹果摊。

[fɔː(r)] ['pʌpiz] [wɪð] ['aʊə(r)] [dɒg] [bɔːl] ,
Four puppies with our dog Ball ,
四 小狗 和 我们的 狗 球 ,

我们家的狗Ball带着四只小狗，

[huː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['brekfəst] [kɔːl] .
Who daily for their breakfast call .
WHO 日常的 为了 他们的 早餐 称呼 .

他们每天都打电话来吃早餐。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒg] .
Three monkeys tied to a log .
三 猴子 系 到 一个 日志 .

三只猴子被绑在一根圆木上。

[tuː] ['pʊdɪŋz] - [endz] , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ] [dɒg] ,
Two puddings ' ends , would choke a dog ,
二 布丁 - 结束 , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁的头尾，足以噎住一条狗。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .
或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

['sev(ə)n] ['klɔɪstər] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪʃ] ,
Seven lobsters in a dish ,
七 龙虾 在 一个 盘子 ,

一盘七只龙虾，

[æz; əz] [freʃ] [æz; əz] ['eni] [hɑːt] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .
As fresh as any heart could wish .
作为 新鲜的 作为 任何 心 可以 希望 .

清新无比，满足所有人的渴望。

[sɪks] ['dʒɔɪnə(r)] [ɪn] ['dʒɔɪnə(r)] - [hɔːl] ,
Six joiners in Joiners ' Hall ,
六 木工 在 木工 - 大厅 ,

木工大厅里的六名木工

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɔːl] .
Working with their tools and all .
在职的 和 他们的 工具 和 全部 .

使用他们的工具等等。

[faɪv] ['biːt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Five beetles against the wall ,
五 甲虫 反对 这 墙 ,

五只甲虫靠在墙上，

[kləʊz] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['wʊmənz] ['æp(ə)l] - [stɔːl] .

Close to an old woman's apple - stall .

关闭 到 一个 老的 女性的 苹果 - 摊位 .

靠近一位老妇人的苹果摊。

[fɔː(r)] ['pʌpiz] [wɪð] ['aʊə(r)][dɒg] [bɔːl] ,

Four puppies with our dog Ball ,

四 小狗 和 我们的 狗 球 ,

我们家的狗Ball带着四只小狗，

[huː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brekfəst] [kɔːl] .

Who daily for their breakfast call .

WHO 日常的 为了 他们的 早餐 称呼 .

他们每天都打电话来吃早餐。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ][lɒg] .

Three monkeys tied to a log .

三 猴子 系 到 一个 日志 .

三只猴子被绑在一根圆木上。

[tuː] ['pʊdɪŋz] - [endz] , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ][dɒg] ,

Two puddings ' ends , would choke a dog ,

二 布丁 - 结束 , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁的头尾，足以噎住一条狗。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .

Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .

或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

[eɪt] ['piːˌkɔks] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

Eight peacocks in the air ,

八 孔雀 在 这 空气 ,

八只孔雀在空中翱翔，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ðeə(r)] ?

I wonder how they all got there ?

我 想知道 如何 他们 全部 得到 那里 ?

我想知道他们是怎么到那里的？

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][keə(r)] .

You don't know , and I don't care .

你 不 知道 , 和 我 不 关心 .

你不知道，我也不在乎。

['sev(ə)n] ['klɔɪstər] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] , [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] ['eni] [hɑːt] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .

Seven lobsters in a dish , as fresh as any heart could wish .

七 龙虾 在 一个 盘子 , 作为 新鲜的 作为 任何 心 可以 希望 .

一盘七只龙虾，新鲜无比，绝对能满足任何人的味蕾。

[sɪks]['dʒɔɪnə(r)][ɪn]['dʒɔɪnə(r)] - [hɔːl] , ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd][ɔːl] .

Six joiners in Joiners ' Hall , working with their tools and all .

六 木工 在 木工 - 大厅 , 在职的 和 他们的 工具 和 全部 .

六位木匠在木匠大厅里，拿着工具忙碌着。

[faɪv] ['biːt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , [kləʊz][tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['wʊmənz] ['æp(ə)l] - [stɔːl] .

Five beetles against the wall , close to an old woman's apple - stall .

五 甲虫 反对 这 墙 , 关闭 到 一个 老的 女性的 苹果 - 摊位 .

五只甲虫靠墙站着，靠近一位老妇人的苹果摊。

[fɔː(r)] ['pʌpiz] [wɪð] ['aʊə(r)][dɒg] [bɔːl] , [huː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brekfəst] [kɔːl] .

Four puppies with our dog Ball , who daily for their breakfast call .

四 小狗 和 我们的 狗 球 , WHO 日常的 为了 他们的 早餐 称呼 .

我们家狗狗 Ball 带着四只小狗，每天早上都会叫它们吃早餐。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒg] .
Three monkeys tied to a log .
三 猴子 系 到 一个 日志 .

三只猴子被绑在一根圆木上。

[tuː] ['pʊdɪŋz] - [endz] , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ] [dɒg] ,
Two puddings ' ends , would choke a dog ,
二 布丁 - 结束 , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁的头尾，足以噎住一条狗。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɒdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .
或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

[naɪn] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ,
Nine ships sailing on the main ,
九 船舶 帆船 在 这 主要的 ,

九艘船在主干线上航行，

[sʌm; səm] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] ;
Some bound for France , and some for Spain ;
一些 边界 为了 法国 , 和 一些 为了 西班牙 ;

一部分人前往法国，一部分人前往西班牙；

[ai] [wɪʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [seɪf] [bæk] [ə'gen] .
I wish them all safe back again .
我 希望 他们 全部安全的 后退 再次 .

祝愿他们平安归来。

[eɪt] ['piːˌkɔks] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Eight peacocks in the air ,
八 孔雀 在 这 空气 ,

八只孔雀在空中翱翔，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ðeə(r)] ?
I wonder how they all got there ?
我 想知道 如何 他们 全部 得到 那里 ?

我想知道他们是怎么到那里的？

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [keə(r)] .
You don't know , and I don't care .
你 不 知道 , 和 我 不 关心 .

你不知道，我也不在乎。

['sev(ə)n] ['klɔɪstər] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪʃ] ,
Seven lobsters in a dish ,
七 龙虾 在 一个 盘子 ,

一盘七只龙虾，

[æz; əz] [freʃ] [æz; əz] ['eni] [hɑːt] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .
As fresh as any heart could wish .
作为 新鲜的 作为 任何 心 可以 希望 .

清新无比，满足所有人的渴望。

[sɪks] ['dʒɔɪnə(r)] [ɪn] ['dʒɔɪnə(r)] - [hɔːl] ,
Six joiners in Joiners ' Hall ,
六 木工 在 木工 - 大厅 ,

木工大厅里的六名木工

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɔːl] .
Working with their tools and all .
在职的 和 他们的 工具 和 全部 .

使用他们的工具等等。

[faɪv] ['biːt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Five beetles against the wall ,
五 甲虫 反对 这 墙 ,

五只甲虫靠在墙上，

[kləʊz] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['wʊmənz] ['æp(ə)l] - [stɔːl] .
Close to an old woman's apple - stall .
关闭 到 一个 老的 女性的 苹果 - 摊位 .

靠近一位老妇人的苹果摊。

[fɔː(r)] ['pʌpiz] [wɪð] ['aʊə(r)][dɒg] [bɔːl] ,
Four puppies with our dog Ball ,
四 小狗 和 我们的 狗 球 ,

我们家的狗Ball带着四只小狗，

[huː] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brekfəst] [kɔːl] .
Who daily for their breakfast call .
WHO 日常的 为了 他们的 早餐 称呼 .

他们每天都打电话来吃早餐。

[θriː] ['mʌŋkiz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɒg] .
Three monkeys tied to a log .
三 猴子 系 到 一个 日志 .

三只猴子被绑在一根圆木上。

[tuː] ['pʊdɪŋz] - [endz] , [wʊd] [tʃəʊk] [ə; eɪ][dɒg] ,
Two puddings ' ends , would choke a dog ,
二 布丁 - 结束 , 会 呛 一个 狗 ,

两块布丁的头尾，足以噎住一条狗。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] , [waɪd] - [maʊðd] , ['wɔdlɪŋ] [frɒg] .
Or a gaping , wide - mouthed , waddling frog .
或者 一个 张开的 , 宽的 - 嘴巴 , 摇摇摆摆 青蛙 .

或者一只张着大嘴、摇摇摆摆走路的青蛙。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[maɪ] ['mʌðə(r)]
MY MOTHER
我的 母亲

我的母亲

[huː] [fed] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['dʒent(ə)l] [brest] ,
Who fed me from her gentle breast ,
WHO 美联储 我 从 她 温和的 胸部 ,

谁用她温柔的乳房哺育了我，

[ænd; ənd] [ˌem 'iː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [rest] ,
And hush'd me in her arms to rest ,
和 安静 我 在 她 武器 到 休息 ,

她把我搂在怀里，让我安静地休息。

[ænd; ənd][ɒn][maɪ] [tʃiːk] [swiːt] ['kɪsɪz] [prest] ?
And on my cheek sweet kisses prest ?
和 在 我的 脸颊 甜的 吻 牧师 ?

还有在我脸颊上留下甜蜜的吻痕吗?

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[wen] [sliːp] [fə'sʊk] [maɪ]['əʊpən] [aɪ] ,
When sleep forsook my open eye ,
什么时候 睡觉 放弃 我的 打开 眼睛 ,

当睡意离我睁开的双眼,

[huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [sʌŋ] [swiːt] ['hʌʃəˌbaɪ] ,
Who was it sung sweet hushaby ,
WHO 曾是 它 唱 甜的 摇篮曲 ,

是谁唱了那首甜美的摇篮曲?

[ænd; ənd] - [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][kraɪ] ?
And rock'd me that I should not cry ?
和 - 我 那 我 应该 不是 哭 ?

你让我意识到我不应该哭泣?

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[huː] [sæt][ænd; ənd] [wɒtʃt] [maɪ]['ɪnfənt] [hed] ,
Who sat and watched my infant head ,
WHO 卫星 和 观看 我的 婴儿 头 ,

谁坐着看着我婴儿的头颅,

[wen] ['sliːpɪŋ] [ɪn][maɪ]['kreɪd(ə)l][bed] ,
When sleeping in my cradle bed ,
什么时候 睡眠 在 我的 摇篮 床 ,

当我睡在摇篮床上时,

[ænd; ənd] [tɪəz] [ɒv; əv] [swiːt] [ə'fekʃn] [ʃed] ?
And tears of sweet affection shed ?
和 眼泪 的 甜的 感情 棚 ?

那是甜蜜爱意流下的泪水吗?

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[wen] [peɪn][ænd; ənd] ['sɪknəs] [meɪd] [ˌem 'iː][kraɪ] ,
When pain and sickness made me cry ,
什么时候 疼痛 和 疾病 制成 我 哭 ,

当疼痛和疾病让我哭泣时,

[huː] [geɪzd] [ə'pɒn][maɪ] ['hevi] [aɪ] ,
Who gazed upon my heavy eye ,
WHO 凝视 之上 我的 重的 眼睛 ,

谁凝视着我沉重的双眼?

[ænd; ənd] [wept] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][daɪ] ?
And wept for fear that I should die ?
和 哭泣 为了 害怕 那 我 应该 死 ?

你是不是害怕我死去而哭泣?

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[huː] [drɛsd] [maɪ] [dɒl] [ɪn] [kləʊðz] [səʊ] [geɪ] ,
Who dress'd my doll in clothes so gay ,
WHO 穿着 我的 玩具娃娃 在 衣服 所以 同性恋 ,

谁给我的娃娃穿了这么娘娘腔的衣服?

[ænd; ənd] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [ˈprɪti] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] .
And taught me pretty how to play .
和 教授 我 漂亮的 如何 到 玩 .

还教会了我很多东西。

[ænd; ənd][ˈmaɪndɪd][ɔːl] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ?
And minded all I had to say ?
和 有思想 全部 我 有 到 说 ?

你介意我说的每一句话吗?

[maɪ][ˈmʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[huː] [tɔːt] [maɪ][ˈɪnfənt] [lɪps][tuː; tə] [preɪ] ,
Who taught my infant lips to pray ,
WHO 教授 我的 婴儿 嘴唇 到 祈祷 ,

谁教我幼小的嘴唇祷告?

[ænd; ənd] [lʌv] [gɑːdz][ˈhəʊli] [bʊk] [ænd; ənd] [deɪ] .
And love God's holy book and day .
和 爱 神的 圣 书 和 天 .

热爱上帝的圣书和圣日。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] [ˈwɪzdəmz] [ˈplez(ə)nt] [wei] ?
And walk in Wisdom's pleasant way ?
和 走 在 智慧的 令人愉快的 方式 ?

行在智慧的愉悦道路上?

[maɪ][ˈmʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[ænd; ənd][kæn; kən][ai][ˈevə(r)] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]
And can I ever cease to be
和 能 我 曾经 停止 到 是

我能否停止存在?

[əˈfekʃənət] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə] [ðiː] ,
Affectionate and kind to thee ,
亲热 和 种类 到 你 ,

对你充满爱意和善意,

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈveri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
Who was so very kind to me ,
WHO 曾是 所以 非常 种类 到 我 ,

谁对我这么好,

[maɪ][ˈmʌðə(r)] ?
My Mother ?
我的 母亲 ?

我的母亲?

[ɑː] , [nəʊ] !
Ah , no !
啊 , 不 !

啊，不!

[ðə; ði] [θɔːt] [ai] [ˈkænɒt] [beə(r)] ;
the thought I cannot bear ;
这 想法 我 不能 熊 ;

我无法承受这种想法;

[ænd; ənd] [ɪf] [gɒd] [pliːz] [maɪ][laɪf][tuː; tə][speə(r)] ,
And if God please my life to spare ,
和 如果 上帝 请 我的 生活 到 空闲的 ，

如果上帝允许我余生，

[ai][həʊp][ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːd] [ðaɪ][keə(r)] ,
I hope I shall reward thy care ,
我 希望 我 将 报酬 你的 关心 ，

我希望我能报答你的关怀。

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[huː] [ræn][tuː; tə][help][ˌem 'iː] [wen] [ai] [fel] ,
Who ran to help me when I fell ,
WHO 跑 到 帮助 我 什么时候 我 跌倒 ，

我摔倒时谁跑过来扶我?

[ænd; ənd] [wʊd] [sʌm; səm] ['prɪti] ['stɔːri] [tel] ,
And would some pretty story tell ,
和 会 一些 漂亮的 故事 告诉 ，

一些美丽的故事会讲述……

[ɔː(r)] [kɪs] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ?
Or kiss the place to make it well ?
或者 吻 这 地方 到 制作 它 出色地 ?

或者亲吻患处让它好起来?

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[wen] [ðaʊ] [ɑːt] ['fiːb(ə)l] , [əʊld] , [ænd; ənd] [greɪ] ,
When thou art feeble , old , and gray ,
什么时候 你 艺术 微弱 ， 老的 ， 和 灰色的 ，

当你体弱多病、年老体衰、头发花白时，

[maɪ] ['helθi] [ɑːm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðaɪ] [steɪ] ,
My healthy arm shall be thy stay ,
我的 健康 手臂 将 是 你的 停留 ，

我健康的臂膀将成为你的依靠，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [suːð] [ðaɪ] [peɪnz] [ə'weɪ] .
And I will soothe thy pains away .
和 我 将要 舒缓 你的 疼痛 离开 .

我会抚慰你的伤痛。

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [siː] [ðiː] [hæŋ] [ðaɪ] [hed] ,
And when I see thee hang thy head ,
和 什么时候 我 看 你 悬挂 你的 头 ，

当我看到你低下头时，

- [twɪl] [biː; bi][maɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðaɪ] [bed] .
' Twill be my turn to watch thy bed .
- 斜纹布 是 我的 转动 到 手表 你的 床 .

轮到我来守护你的床榻了。

[ænd; ənd] [tɪəz] [ɒv; əv] [swiːt] [əˈfekʃn] [ʃed] ,
And tears of sweet affection shed ,
和 眼泪 的 甜的 感情 棚 ,

流下了甜蜜爱意的泪水，

[maɪ][ˈmʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[fɔː(r); fə(r)][gɒd] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [əˈbʌv] [ðə; ði][skaɪz] ,
For God , who lives above the skies ,
为了 上帝 , WHO 生活 多于 这 天空 ,

因为上帝，祂居住在诸天之上，

[wʊd] [lʊk] [wɪð] [ˈvendʒəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Would look with vengeance in His eyes ,
会 看 和 复仇 在 他的 眼睛 ,

祂的眼中会充满复仇的怒火，

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][ˈevə(r)][deə(r)] [dɪˈspaɪz]
If I should ever dare despise
如果 我 应该 曾经 敢 鄙视

如果我胆敢轻蔑

[maɪ][ˈmʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[-] [nəʊts] :
Transcriber's notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntents] [wɒz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə][eɪd][ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] .
The Table of Contents was added to aid navigation .
这 桌子 的 内容 曾是 额外 到 援助 导航 .

添加目录是为了方便浏览。

[ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] , [ðə; ði][tekst][wɒz; wəz] [ˌɪntəˈleɪst] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
In the original , the text was interlaced with the illustrations .
在 这 原来的 , 这 文本 曾是 交织 和 这 插图 .

原著中，文字与插图交织在一起。

[ɪn] [ðɪs] [ˈiːtekst][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] .
In this etext it has been placed below the associated illustration .
在 这 电子文本 它 有 到过 放置 以下 这 联系 插图 .

在本电子文本中，它被放置在相关插图的下方。

[ɪn] “ [ə; eɪ] [ˈgeɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - [ˈwɔdlɪŋ] [frɒg] ” ,
In “ A Gaping - Wide - Mouth - Waddling Frog ” ,
在 “ 一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 青蛙 ” ,

在《一只张着大嘴蹒跚而行的青蛙》中

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [hæz; həz] [ˌverɪ'eʃən] [bɪ'twiːn] ['vɜːrsəz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the original text has variations between verses in the position of the
这 原来的 文本 有 变体 之间 诗句 在 这 位置 的 这
[ə'pɒstrəfi] [ɪn] “ ['dʒɔɪnə(r)] ” [ænd; ənd] “ ['pʊdɪŋz] ” .
apostrophe in “ Joiners ” and “ Puddings ” .
撇号 在 “ 木工 ” 和 “ 布丁 ” .

原文中，“Joiners”和“Puddings”这两个词的撇号位置有所不同。

[ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
These have been made consistent .
这些 有 到过 制成 持续的 .

这些都已保持一致。

[ɪn] “ [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] - [waɪd] - [maʊθ] - ['wɔdlɪŋ] [frɒg] ” ,
In “ A Gaping - Wide - Mouth - Waddling Frog ” ,
在 “ 一个 张开的 - 宽的 - 嘴 - 摇摇摆摆 青蛙 ” ,

在《一只张着大嘴蹒跚而行的青蛙》中

[ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['wɜːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [vɜːs]
the variations in wording and punctuation of the first line of each verse
这 变体 在 措辞 和 标点 的 这 第一的 线 的 每个 诗
[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
are preserved from the original .
是 保存完好 从 这 原来的 .

每节诗第一行的措辞和标点符号的变化都保留了原诗的风格。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷